



Совет Безопасности

Distr. General
19 June 2015
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 18 июня 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь представить Вам заявление правительства Бурунди, касающееся встречи на высшем уровне государств — членов Африканского союза, проведенной в Йоханнесбурге (Южная Африка) 13 июня 2015 года (см. приложение).

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Альбер Шингиро
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 18 июня 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Коммюнике правительства Бурунди, опубликованное по итогам встречи на высшем уровне государств — членов Африканского союза, проведенной в Йоханнесбурге 13 июня 2015 года

Правительство Республики Бурунди приняло к сведению коммюнике PSC/PR/COMM.2 (DXV) Совета мира и безопасности Африканского союза, которое было опубликовано по итогам встречи на высшем уровне, проведенной 13 июня 2015 года в Йоханнесбурге (Южная Африка), и, не стремясь предвосхитить исход предстоящих консультаций с Комиссией Африканского союза, имеет честь информировать общественность страны и международное сообщество о нижеследующем.

График избирательного процесса

Согласно рекомендациям, вынесенным в ходе встречи глав государств Восточноафриканского сообщества 31 мая 2015 года, и в целях подготовки к проведению в 2015 году свободных, мирных, всеохватных, заслуживающих доверия и транспарентных выборов правительство уже перенесло их дату на как можно более поздний срок с учетом ограничений, предусмотренных в Конституции, с тем чтобы предотвратить возникновение хаоса в условиях институционального вакуума.

Определен следующий новый график, приемлемый в техническом отношении и с учетом положений Конституции:

- а) выборы членов муниципальных советов и депутатов: 29 июня 2015 года;
- б) выборы президента Республики: 15 июля 2015 года;
- с) выборы сенаторов: 24 июля 2015 года.

Хотя правительство согласно с принципом, согласно которому график избирательного процесса должен определяться на основе консенсуса, этот график не может по срокам выходить за пределы предусмотренных в Конституции ограничений, поскольку в противном случае орган, ответственный за проведение выборов, согласно Конституции совершил бы государственную измену.

Диалог и создание мирных условий для проведения выборов

Что касается диалога и мер по созданию мирных условий для проведения выборов, то следует напомнить о том, что правительство уже продемонстрировало свою добрую волю, в частности когда обязалось приостановить исполнение постановлений об аресте организаторов демонстраций, сопровождавшихся насилием. Поскольку правительство — не единственная сторона, которая должна принять меры для нормализации ситуации, оно — напрасно — ожида-

ет, что организаторы таких демонстраций официально призвут прекратить их, как того потребовали участники встречи на высшем уровне.

Разоружение вооруженных гражданских лиц

Что касается разоружения связанных с политическими партиями групп молодежи, которые предположительно имеют оружие, то правительство вновь сообщает, что Национальная комиссия по вопросам разоружения получила указания ускорить темпы изъятия у населения всего оружия, находящегося в незаконном владении. Следует напомнить о том, что на сегодняшний день в рамках программы разоружения правоохранительные органы уже изъяли более 100 000 единиц огнестрельного оружия.

Однако чтобы достичь дальнейшего прогресса, правительство обращается через совместные комитеты по вопросам безопасности ко всем соответствующим партнерам (а именно ко всем без исключения политическим партиям, организациям гражданского общества, органам управления в целом и местному населению) с призывом содействовать этой кампании по разоружению, чтобы внести вклад в успешное проведение выборов.

Мы приветствовали бы любую региональную или международную поддержку в виде направления наблюдателей, как это рекомендовал Африканский союз, с целью убедиться в том, что ситуация именно такова.

Кроме того, для обеспечения безопасности в ходе избирательного процесса правительство взяло на себя обязательство по обеспечению физической безопасности политических лидеров в период до, во время и после выборов, и готово по их просьбе принимать технические меры для выполнения этого обязательства. Как только будет объявлено о месторасположении избирательных участков, в них для обеспечения максимальной безопасности будут направлены подразделения правоохранительных органов.

Возвращение беженцев

Что касается беженцев, то правительство приветствует их постепенное, происходящее надлежащим образом возвращение. Из порядка 70 000 беженцев, которые, по имеющимся данным, бежали из страны из-за недавних слухов, в свои дома уже вернулись более 35 000 человек; в том числе 15 000 человек вернулись из Танзании и были недавно официально встречены главой государства в Макамбе на юге страны, и еще часть беженцев вернулась из Руанды в северные провинции Кирундо и Муйинга.

Как это уже делалось ранее, правительство планирует и далее направлять миссии в страны, где в настоящее время находятся беженцы, для обсуждения вопроса об их добровольном возвращении. С этой целью правительство вновь обращается к странам и организациям, принявшим беженцев, с просьбой не препятствовать их возвращению, а, напротив, содействовать предоставлению необходимой информации тем, кто желает вернуться на родину.

В заключение правительство Республики Бурунди хотело бы отметить свою неизменную готовность сотрудничать с экспертами, которые будут направлены в страну партнерами Бурунди для содействия успешному проведению выборов.

Бужумбура, 16 июня 2015 года

(Подпись) Филипп **Нзобонариба**
Генеральный секретарь
и официальный представитель правительства
